



ЮНЕП



Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде
Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация Объединенных
Наций

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.6/3
27 May 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Шестая сессия

Рим, 12-16 июля 1999 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СЕКРЕТАРИАТА В ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД
И ОБЗОР СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1-3	3
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СЕКРЕТАРИАТА В ТЕЧЕНИЕ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА	4-44	3
А. Применение временной процедуры ПОС	8-14	4

* UNEP/FAO/PIC/INC.6/1/Rev.1.

K9919022 030699 030699

050639

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. Поддержка деятельности Межправительственного комитета для ведения переговоров в течение переходного периода	15-21	6
C. Оказание поддержки временному комитету по рассмотрению химических веществ	22-26	7
D. Содействие осуществлению и ратификации	27-32	9
E. Связь с другими конвенциями и организациями	33-35	10
F. Административные вопросы	36-40	11
G. Основные расходы секретариата	41-43	12
H. Резюме финансовых потребностей	44	13
II. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД	45-50	14
A. Положение дел с объявленными и выплаченными взносами	45	14
B. Положение дел с расходами и обязательствами	46	14
C. Пополнение средств целевого фонда	47-50	14
<u>Приложения</u>		
I. ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА В 1999 ГОДУ, ПО СОСТОЯНИЮ НА МАЙ 1999 ГОДА		16
II. ОБЩИЕ ВЗНОСЫ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ПО СОСТОЯНИЮ НА АПРЕЛЬ 1999 ГОДА		17

ВВЕДЕНИЕ

1. Цель настоящей записки заключается в том, чтобы представить информацию о деятельности секретариата в течение переходного периода, а также предварительную смету расходов и информацию в отношении деятельности целевого фонда, учрежденного Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) для оказания поддержки временным механизмам и функционированию Конференции Сторон до конца финансового года, в котором состоится первое совещание Конференции Сторон. Записка непосредственно связана и должна рассматриваться вместе с запиской секретариата о программе работы на переходный период (UNEP/FAO/PIC/INC.6/2), которая также представлена на рассмотрение Комитетом на его шестой сессии.

2. Комитет, возможно, пожелает принять к сведению представленную информацию и:

а) вынести рекомендации относительно деятельности секретариата и предлагаемого распределения средств; и

б) принять решение о мобилизации внебюджетных средств в течение переходного периода.

3. Записка включает в себя две главы. В первой главе содержатся краткий доклад и общая информация о деятельности, которая может быть осуществлена секретариатом в течение переходного периода под руководством Комитета, а также смета расходов, связанных с этой деятельностью. Во второй главе речь идет о нынешнем состоянии целевого фонда и рассматривается вопрос о необходимости мобилизации внебюджетных средств в течение переходного периода.

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СЕКРЕТАРИАТА В ТЕЧЕНИЕ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

4. Данная глава, посвященная деятельности секретариата, предполагает получение от секретариата дальнейших указаний, касающихся будущей деятельности в течение переходного периода и соответствующих потребностей в отношении персонала и бюджета.

5. В соответствии положениями Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и резолюции о временных механизмах, принятых на Конференции полномочных представителей (UNEP/FAO/PIC/CONF/5, приложение I, резолюция 1), секретариат, совместно учрежденный ЮНЕП и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), будет и далее выполнять функции секретариата Конвенции как в течение переходного периода, так и после вступления Конвенции в силу.

6. В течение переходного периода секретариат продолжит свою работу по оказанию поддержки Межправительственному комитету для ведения переговоров. Кроме того, секретариат будет обеспечивать обслуживание, необходимое для применения временной процедуры предварительного обоснованного согласия, включая определение регионов применения ПОС и создание и обслуживание временного комитета по рассмотрению химических веществ.

7. На нынешнем начальном этапе переходного периода выдвижение предложений зависит от указаний Комитета и объема ресурсов, выделяемых ЮНЕП и ФАО и предоставляемых через целевой фонд. Ожидается, что предложения будут корректироваться с учетом рекомендаций Комитета.

A. Применение временной процедуры ПОС

8. В резолюции о временных механизмах Конференция полномочных представителей постановила внести изменения в добровольную процедуру ПОС в целях приведения ее в соответствие с процедурой, установленной согласно Конвенции. Первоначальная процедура ПОС с внесенными в нее изменениями именуется далее в Конвенции как "временная процедура ПОС". Таким образом, деятельность секретариата в поддержку осуществления временной процедуры ПОС должна определяться соответствующими статьями Конвенции и основываться на указаниях Межправительственного комитета для ведения переговоров.

9. Деятельность секретариата в поддержку применения временной процедуры ПОС включает в себя следующие функции:

- a) компилирование и распространение текущей информации о назначенных национальных органах;
- b) распространение документов для содействия принятию решений и пересмотренных вариантов таких документов;
- c) получение, проверку, компилирование и распространение среди всех государств уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, предложениях в отношении наиболее опасных пестицидных составов и ответах импортирующей страны, которые представлены государствами;
- d) направление государствам письменного запроса относительно предоставления ответа импортирующей страны в тех случаях, когда государства не сделали этого в установленные сроки; и
- e) оказание помощи государствам, когда это необходимо, в предоставлении ответа импортирующей страны, если то или иное государство не смогло представить ответ в установленные сроки.

10. В резолюции также содержится предложение Межправительственному комитету для ведения переговоров учредить временный комитет по рассмотрению химических веществ и определить на временной основе регионы применения ПОС.

Кроме того, в резолюции определены механизмы включения химических веществ в рамки временной процедуры ПОС. Секретариат подготовил отдельные записки по этим вопросам с целью оказания поддержки Комитету в его работе.

11. В ноябре 1998 года всем государствам было направлено циркулярное письмо, подготовленное Генеральным директором ФАО и Директором-исполнителем ЮНЕП. В данном письме государства информировались о принятии Роттердамской конвенции, к ним был обращен настоятельный призыв подписать и ратифицировать Конвенцию в кратчайшие сроки, а также сообщалось о том, что в процедуру ПОС внесены изменения, вступившие в силу 11 сентября 1998 года. Кроме того, в этом письме к государствам был обращен призыв представить уведомления о регламентационных постановлениях и предложения в отношении особо опасных химических составов и содержалась информация о том, что их распоряжения о назначенных национальных органах остаются в силе в рамках временной процедуры ПОС, если и до того момента, пока соответствующее государство не уведомит секретариат о принятии иного решения. И наконец, в письме к государствам был обращен призыв вносить финансовые взносы в целевой фонд и оказывать техническую помощь.

12. В январе 1999 года секретариат направил письмо всем назначенным национальным органам, в котором информировал их о принятии Роттердамской конвенции и резолюции о временных механизмах.

13. В последующем письме, направленном всем назначенным национальным органам в июне 1999 года, содержалось сообщение о начале применения новой временной процедуры ПОС. В этом письме со ссылкой на пункты 9, 10 и 11 резолюции о временных механизмах к назначенным национальным органам была обращена просьба:

а) пересмотреть все ответы импортирующей страны, представленные ранее в соответствии с первоначальной процедурой ПОС, для внесения в них исправлений и дополнений и представить ответы импортирующей страны в отношении любых химических веществ, фигурирующих в приложении III, если такие ответы не были еще представлены, используя новую форму для представления ответов импортирующей страны (в соответствии со статьей 10), которая была включена в письмо; и

б) пересмотреть все уведомления о мерах регулирования, представленные ранее в рамках первоначальной процедуры ПОС, для внесения в них поправок и дополнений и представить новые уведомления об окончательных регламентационных постановлениях относительно запрета или жесткого ограничения химического вещества по каждому постановлению, действующему в данный момент, если такие уведомления не были представлены ранее, используя для этого новую форму для представления уведомлений (в соответствии со статьей 5 и приложением I), которая была включена в письмо.

14. В том же письме назначенным национальным органам сообщалось о том, что резюме всех уведомлений о мерах регулирования, представленных ранее

Сторонами в рамках первоначальной процедуры ПОС, будет распространено среди всех стран в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Конвенции на более позднем этапе, и предлагалось рассмотреть вопрос о возможности представления предложений в отношении особо опасных пестицидных составов в соответствии со статьей 6 Конвенции. В письмо была включена новая форма для представления уведомлений (в соответствии со статьей 5 и приложением I к Конвенции).

В. Поддержка деятельности Межправительственного комитета для ведения переговоров в течение переходного периода

15. В своей резолюции о временных механизмах Конференция полномочных представителей предложила Директору-исполнителю ЮНЕП и Генеральному директору ФАО созвать такое число дополнительных сессий Межправительственного комитета для ведения переговоров в течение переходного периода, которое будет необходимо для осуществления контроля за функционированием временной процедуры ПОС и подготовки и обслуживания Конференции Сторон до завершения финансового года, в котором будет проведено первое совещание Конференции Сторон.

16. На своей двадцатой сессии Совет управляющих ЮНЕП в своем решении 20/22 от 4 февраля 1999 года приветствовал принятие Роттердамской конвенции и уполномочил Директора-исполнителя ЮНЕП совместно с Генеральным директором ФАО созывать дополнительные сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров.

17. В рамках планирования своей работы на переходный период секретариат предполагает ежегодно проводить в течение этого времени одну сессию Межправительственного комитета для ведения переговоров поочередно в Риме и Женеве, причем седьмую сессию в предварительном порядке намечено провести в Женеве в мае 2000 года при условии наличия средств.

18. К числу основных задач Межправительственного комитета для ведения переговоров в течение переходного периода относятся контроль за ходом применения временной процедуры ПОС и подготовка к первому совещанию Конференции Сторон. Этот вопрос более подробно рассмотрен в записке о программе работы Межправительственного комитета для ведения переговоров в течение переходного периода (UNEP/FAO/PIC/INC.6/2).

19. Деятельность секретариата по оказанию поддержки Комитету включает в себя планирование и обслуживание его сессий, подготовку аналитических документов для содействия обсуждению различных пунктов повестки дня и подготовку проектов документов, испрошенных Комитетом. В этой деятельности участвуют не только две организации, обеспечивающие работу секретариата (ЮНЕП и ФАО), но и другие программы Организации Объединенных Наций и международные организации.

20. В таблице ниже приведена предварительная смета расходов, непосредственно связанных с проведением сессий Межправительственного комитета для ведения переговоров в течение пяти дней в Риме или Женеве:

Таблица 1

(В долл. США)

СМЕТА РАСХОДОВ ПО ПРОВЕДЕНИЮ СЕССИЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ДЛЯ ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ В ТЕЧЕНИЕ ПЯТИ ДНЕЙ В РИМЕ ИЛИ ЖЕНЕВЕ И ОДНОГО ЗАСЕДАНИЯ БЮРО	
Конференционное обслуживание, включая подготовку документов для сессии, письменный перевод, размножение и распространение документов, синхронный перевод (на шести языках в течение пяти дней, по два заседания в день) и подготовка доклада	483 000
Помощь в покрытии путевых расходов пятидесяти участников из развивающихся стран и стран с переходной экономикой	175 000
Заседания бюро	20 000
ИТОГО	678 000

Примечание. Данные, приведенные в этой и всех последующих сметах, рассчитаны на основе стандартных административных расходов Организации Объединенных Наций.

21. Данные, приведенные в таблице 1, полностью совпадают с данными, представленными Межправительственному комитету для ведения переговоров на его четвертой сессии в справочном документе UNEP/FAO/PIC/INC.4/INF/1. При условии максимального использования технических возможностей, имеющихся в Риме и Женеве, расходы на конференционное обслуживание могли бы быть сокращены примерно на 75 000 - 100 000 долл. США, что позволило бы высвободить дополнительные средства для содействия более широкому участию представителей развивающихся стран.

C. Оказание поддержки временному комитету по рассмотрению химических веществ

22. В своей резолюции о временных механизмах Конференция полномочных представителей предложила Межправительственному комитету для ведения переговоров учредить временный вспомогательный орган для выполнения функций, возлагаемых на комитет по рассмотрению химических веществ, предусмотренный в Конвенции.

23. Основными обязанностями, возложенными в соответствии с Конвенцией на комитет по рассмотрению химических веществ, являются:

- a) рассмотрение уведомлений о принятии окончательных регламентационных постановлений и вынесение рекомендаций относительно включения химических веществ;
- b) рассмотрение предложений о включении особо опасных пестицидных составов и вынесение рекомендаций относительно их включения;
- c) подготовка проектов документов для содействия принятию решений; и
- d) рассмотрение новой информации о химических веществах, фигурирующих в списках, и вынесение рекомендаций относительно их исключения.

24. В рамках планирования своей работы секретариат предполагает ежегодно проводить одно совещание временного комитета по рассмотрению химических веществ в течение переходного периода поочередно в Риме и Женеве, причем первое совещание должно состояться ориентировочно в ноябре/декабре 1999 года при условии наличия средств.

25. Деятельность секретариата с целью оказания поддержки проведению совещаний временного комитета по рассмотрению химических веществ включает в себя планирование и обслуживание этих совещаний, подготовку аналитических документов для содействия обсуждению различных пунктов повестки дня и подготовку проектов документов для содействия принятию решений.

26. В таблице 2 представлена предварительная смета расходов, непосредственно связанных с проведением совещания временного комитета по рассмотрению химических веществ в течение пяти дней в Риме или Женеве. Данная смета также идентична смете, представленной на четвертой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров. Поскольку временный комитет по рассмотрению химических веществ еще не учрежден Межправительственным комитетом для ведения переговоров и его членский состав и полномочия неизвестны, в приведенную смету могут быть внесены соответствующие изменения.

Таблица 2

(В долл. США)

СМЕТА РАСХОДОВ ПО ПРОВЕДЕНИЮ СОВЕЩАНИЙ ВРЕМЕННОГО КОМИТЕТА ПО РАССМОТРЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ В ТЕЧЕНИЕ ПЯТИ ДНЕЙ В РИМЕ ИЛИ ЖЕНЕВЕ	
Конференционное обслуживание, включая подготовку документов для совещания, письменный перевод, размножение и распространение документов, синхронный перевод (три языка) и подготовка доклада	89 000
Помощь в покрытии путевых расходов десяти участников из развивающихся стран и стран с переходной экономикой	35 000
ИТОГО	124 000

D. Содействие осуществлению и ратификации

27. Во время Конференции полномочных представителей группа африканских государств и несколько других делегаций выразили обеспокоенность в связи с необходимостью предоставления технической и финансовой помощи для осуществления Конвенции, а также технической и финансовой помощи в течение переходного периода, и в этой связи было выдвинуто предложение относительно возможности рассмотрения этих вопросов Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его следующих сессиях. В своем заявлении Председатель Конференции выразил ту точку зрения, что эти вопросы могли бы быть более эффективным образом рассмотрены Межправительственным комитетом для ведения переговоров до вступления Конвенции в силу, а Конференцией Сторон - после вступления. Несколько делегаций выразили желание внести финансовые взносы на деятельность секретариата и на цели оказания технической поддержки для содействия устойчивому регулированию химических веществ в течение переходного периода.

28. В статье 15 Конвенции закреплено обязательство относительно принятия соответствующих мер для обеспечения эффективного осуществления Конвенции, а статья 16 предусматривает, что Стороны должны сотрудничать в расширении технической помощи, необходимой для осуществления Конвенции. В статье 19 предусмотрено, что одна из функций секретариата заключается в содействии оказанию помощи Сторонам в деле осуществления Конвенции.

29. По приглашению Регионального отделения ФАО для Азии и Тихого океана секретариат организовал региональный семинар-практикум, который состоялся в помещениях Регионального бюро в Бангкоке 8-11 декабря 1998 года. Основные задачи семинара-практикума заключались в том, чтобы помочь назначенным национальным органам глубже понять свою роль и свои обязанности в деле осуществления Конвенции, что благоприятствовало бы эффективному осуществлению Конвенции странами, и оказать содействие подписанию и ратификации Конвенции. Кроме того, этот семинар содействовал осуществлению общей программы благодаря получению откликов с мест на деятельность

секретариата и Межправительственного комитета для ведения переговоров. В работе семинара приняли участие представители 28 назначенных национальных органов стран данного региона. Межправительственный комитет для ведения переговоров, возможно, пожелает предоставить секретариату указания относительно дальнейшего проведения семинаров-практикумов в будущем.

30. Секретариат обеспечил выпуск текста Конвенции в типографском виде и его распространение и планирует обеспечить подготовку и распространение дополнительных информационных материалов, предназначенных для ключевых субъектов деятельности. Подобные материалы могут включать в себя начальное руководство по Конвенции, фактологические бюллетени, охватывающие основные аспекты Конвенции, и информационный бюллетень для предоставления основным участникам самой последней информации о мероприятиях, проводимых в рамках Конвенции. Кроме того, секретариат уделяет самое первостепенное внимание другим мероприятиям, связанным с деятельностью по содействию подписанию и ратификации Конвенции.

31. Основываясь на положительном опыте и позитивных оценках функционирования специализированных уэб-сайтов ЮНЕП и ФАО, которые использовались в последние годы в рамках добровольной процедуры ПОС и которые были признаны весьма полезными в ходе переговоров по Конвенции, секретариат создал комплексный уэб-сайт для Конвенции. Это должно содействовать оперативному и эффективному распространению информации и обеспечивать глобальный доступ к самой последней информации о Конвенции. Как обычно, в нем будут размещаться документы и доклады совещаний после их опубликования. Электронный адрес этого уэб-сайта: <www.pic.int>.

32. В таблице 3 приведена предварительная смета расходов, непосредственно связанных с мероприятиями по содействию осуществлению и ратификации.

Таблица 3

(В долл. США)

СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И РАТИФИКАЦИИ	
Региональные семинары-практикумы (семь семинаров-практикумов из расчета 90 000 долл. США на проведение каждого)	630 000
Размножение и распространение информационных материалов	35 000
Разработка и функционирование уэб-сайта	18 000
ИТОГО	683 000

Е. Связь с другими конвенциями и организациями

33. Одна из функций секретариата, определенных в статье 19 Конвенции, заключается в обеспечении необходимой координации действий с секретариатами других соответствующих международных органов.

34. Сотрудничество и координация деятельности с многосторонними организациями будет занимать важное место в осуществлении секретариатом своих обязанностей в течение двухгодичного периода и в оказании необходимой поддержки проведению сессий Межправительственного комитета для ведения переговоров. Кроме того, секретариат будет в значительной мере использовать опыт других конвенций, причем существует возможность инициирования совместных проектов для избежания дублирования работы и повышения эффективности.

35. В мае 1999 года секретариат направил письма партнерским секретариатам соответствующих конвенций и международных органов, в которых информировал их о принятии Роттердамской конвенции и ее содержании.

Г. Административные вопросы

36. ЮНЕП и ФАО на совместной основе обеспечивают выполнение секретариатских функций для Конвенции в течение переходного периода, главным образом путем создания необходимых условий для применения временной процедуры ПОС и обслуживания Межправительственного комитета для ведения переговоров и его вспомогательных органов. Это сотрудничество основано на модели, которая была разработана и успешно зарекомендовала себя в процессе применения добровольной процедуры ПОС и в ходе переговоров по Роттердамской конвенции. Часть секретариата, относящаяся к ЮНЕП, размещена в Женеве, а часть секретариата, относящаяся к ФАО, - в Риме.

37. Целевой фонд, который был учрежден Директором-исполнителем ЮНЕП для переговорного процесса, будет и далее функционировать, с тем чтобы оказывать поддержку временным механизмам и Конференции Сторон в ее деятельности на начальном этапе, а также содействовать участию развивающихся стран и стран с переходной экономикой в дальнейшей работе Межправительственного комитета для ведения переговоров.

38. В целях создания благоприятных условий для своей деятельности секретариат, размещающийся в двух различных местах, разрабатывает методы текущей работы на основе концепции "безбумажного делопроизводства" за счет максимального использования возможностей современной технологии в этой области в целях обеспечения максимальной эффективности при одновременном сохранении численности персонала секретариата на минимальном уровне.

39. Кроме того, секретариат осуществляет процесс обновления базы данных, созданной в рамках добровольной процедуры ПОС, для удовлетворения новых потребностей, возникших в связи с применением временной процедуры ПОС и принятием Конвенции.

40. В таблице 4 приведена предварительная смета расходов, непосредственно связанных с автоматизацией делопроизводства и созданием необходимых баз данных.

Таблица 4

(В долл. США)

АВТОМАТИЗАЦИЯ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВА И ОБНОВЛЕНИЕ БАЗ ДАННЫХ	
Анализ потока информации и информационных потребностей	22 600
Система обработки и архивирования документов	59 000
Обновление баз данных и обеспечение их функционирования	50 850
ИТОГО	132 450

Г. Основные расходы секретариата

41. Кадровое положение секретариата по состоянию на май 1999 года отражено в приложении I к настоящей записке. Из приведенной в нем таблицы следует, что благодаря нынешнему размещению секретариата в рамках ФАО и ЮНЕП существует возможность совмещения функций Исполнительного секретаря с другими обязанностями в рамках ЮНЕП и ФАО, что ведет к сокращению расходов по Конвенции.

42. Основные расходы секретариата за год, включая путевые расходы в связи со служебными поездками, принадлежности, связь и материалы, оцениваются в 989 000 долл. США. Этот объем соответствует смете, приведенной в справочном документе о переходных и временных механизмах (UNEP/FAO/PIC/INC.4/INF/1), который был представлен Межправительственному комитету для ведения переговоров на его четвертой сессии, и включает в себя ежегодные взносы ЮНЕП и ФАО в размере 140 000 долл. США от каждой организации. Кроме того, правовые подразделения ЮНЕП и ФАО продолжают оказывать юридические услуги при проведении необходимой деятельности.

43. В таблице 5 приведено резюме основных расходов секретариата.

Таблица 5

(В долл. США)

ОСНОВНЫЕ РАСХОДЫ СЕКРЕТАРИАТА	
Расходы по персоналу	765 000
Консультанты	65 000
Путевые расходы в связи со служебными поездками	75 000
Общие оперативные расходы (принадлежности, материалы, связь и т.д.)	84 000
ИТОГО	989 000

Н. Резюме финансовых потребностей

44. Смета финансовых потребностей на 1999 год с разбивкой по секторам деятельности приведена в таблице 6.

Таблица 6

(В долл. США)

РЕЗЮМЕ ФИНАНСОВЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1999 ГОД			
	Первоначальная смета <u>a/</u>	Дополнительные расходы	ИТОГО
Таблица 1: Одна сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров в Риме или Женеве	678 000		678 000
Таблица 2: Одно совещание Временного комитета по рассмотрению химических веществ в Риме или Женеве	124 000		124 000
Таблица 3: <u>b/</u> Содействие осуществлению и ратификации		683 000	683 000
Таблица 4: Автоматизация делопроизводства и обновление баз данных		132 450	132 450
Таблица 5: Основные расходы секретариата	989 000		989 000
ИТОГО	1 791 000	815 450	2 606 450

a/ Первоначальная смета содержится в документе о временных и переходных механизмах, который был представлен Межправительственному комитету для ведения переговоров на его четвертой сессии (UNEP/FAO/PIC/INC.4/INF/1).

b/ Распределение средств на проведение семинаров и объем финансирования, необходимого в 1999 и 2000 годах, зависят от указаний Комитета.

II. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД

A. Положение дел с объявленными и выплаченными взносами

45. Компиляция объявленных и выплаченных взносов в целевой фонд по состоянию на апрель 1999 года приведена в приложении II к настоящей записке. Кроме того, Швейцария внесла параллельный взнос в объеме 100 000 долл. США.

B. Положение дел с расходами и обязательствами

46. По состоянию на апрель 1999 года общие расходы и обязательства целевого фонда с момента его создания в 1995 году составили 3 197 506 долл. США. Расходы и взятые обязательства по оказанию поддержки Межправительственному комитету для ведения переговоров и секретариату приведены в таблице 7.

Таблица 7

(В долл. США)

РАСХОДЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	
Основные расходы секретариата а/ (расходы по персоналу, консультанты, общие оперативные расходы, путевые расходы в связи со служебными поездками, связь и т.д.)	907 744
Конференционное обслуживание (шести) сессий Межправительственного комитета для ведения переговоров и Конференции полномочных представителей	1 305 760
Путевые расходы участников вышеупомянутых совещаний	984 002
ИТОГО	3 197 506

а/ Кроме того, начиная с 1995 года через специальный целевой фонд в распоряжение секретариата правительством Дании откомандирован один старший сотрудник. По состоянию на апрель 1999 года, совокупная стоимость такой поддержки составила примерно 550 000 долл. США.

C. Пополнение средств целевого фонда

47. Конференция полномочных представителей в своей резолюции о временных механизмах сочла необходимым создание временных механизмов для осуществления процедуры ПОС и призвала государства и региональные организации экономической интеграции внести добровольные взносы для поддержки временных механизмов и обеспечения участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

48. В таблице 8 приведена смета финансовых потребностей на 1999 и 2000 годы и распределение финансовых средств, имеющихся в настоящее время.

Таблица 8

(В долл. США)

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НА ПЕРИОД 1999 И 2000 ГОДОВ (по состоянию на май 1999 года)				
	1999 год		2000 год	
	Смета расходов	Объем ассигнований	Смета расходов	Объем ассигнований
Таблица 1: Одна сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров в Риме или Женеве	678 000	540 140	678 000	0
Таблица 2: Одно совещание временного комитета по рассмотрению химических веществ в Риме или Женеве	124 000	0	124 000	0
Таблица 3: Содействие осуществлению ратификации <u>a/</u>	0	0	683 000	0
Таблица 4: Автоматизация делопроизводства и обновление баз данных	132 450	67 800	0	0
Таблица 5: Основные расходы секретариата <u>b/</u>	989 000	601 995	989 000	280 000
ИТОГО	1 923 450	1 209 935	2 474 000	280 000

a/ Распределение средств на проведение семинаров и других мероприятий, а соответственно и объем финансирования, необходимого на 1999 и 2000 годы, зависят от указаний, которые будут даны Межправительственным комитетом для ведения переговоров.

b/ В смете основных расходов секретариата учтены взносы ЮНЕП и ФАО на деятельность секретариата.

49. После проведения шестой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров ресурсы целевого фонда были фактически исчерпаны, и поэтому как ЮНЕП, так и ФАО выделили средства для покрытия расходов помимо взноса, предусмотренного в смете, которая была представлена в документе о временных и переходных механизмах (UNEP/FAO/PIC/INC.4/INF/1). Это указывает на необходимость в принятии срочных мер по пополнению целевого фонда.

50. Межправительственный комитет для ведения переговоров может пожелать рассмотреть в срочном порядке вопросы, связанные с мобилизацией внебюджетных средств в течение переходного периода, и вынести рекомендации в этой связи.

Приложение IШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА В 1999 ГОДУ,
ПО СОСТОЯНИЮ НА МАЙ 1999 ГОДА

	Уровень	Организация	Количество рабочих месяцев	Источник финансирования в настоящее время
Общий исполнительный секретарь	Д-1	ЮНЕП	3	ЮНЕП
Общий исполнительный секретарь	Д-1	ФАО	3	ФАО
Старший сотрудник по вопросам окружающей среды	Л-5	ЮНЕП	12	Целевой фонд
Старший сотрудник	С-5	ФАО	2	ФАО
Старший сотрудник по научным вопросам	С-5	ФАО	8	Целевой фонд
Сотрудник по научным вопросам	С-4	ЮНЕП	12	ЮНЕП
Сотрудник по научным вопросам	С-3	ФАО	12	ФАО
Помощник по правовым вопросам	О-5	ЮНЕП	9	ЮНЕП
Секретарь	О-4	ЮНЕП	12	Не финансируется
Секретарь	О-4	ФАО	8	Целевой фонд

Приложение II

ОБЩИЕ ВЗНОСЫ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ПО СОСТОЯНИЮ НА АПРЕЛЬ 1999 ГОДА

(Все данные приведены в долл. США, если не указано иного)

	ОБЪЯВЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ	ВЫПЛАЧЕННЫЕ ВЗНОСЫ	ВРЕМЯ ПОЛУЧЕНИЯ
Бельгия		140 686	Январь 1996 года
Бельгия		31 840	Июнь 1996 года
Дания		50 000	Март 1996 года
Европейское сообщество а/		55 418	Июнь 1996 года
- " -		55 418	Июнь 1996 года
- " -	755 858 ЭКЮ	655 963	Февраль 1998 года
Нидерланды	2 200 000 гульденов	474 951	Июль 1998 года
- " -		181 347	Январь 1999 года
Норвегия		56 500	Август 1997 года
Швеция		20 000	Июль 1996 года
Швейцария		24 197	Август 1996 года
- " -		200 000	Декабрь 1996 года
- " -		36 435	Январь 1997 года
- " -		113 500	Сентябрь 1997 года
- " -		19 728	Январь 1998 года
- " -		66 988	Июнь 1998 года
- " -		72 806	Декабрь 1998 года
Соединенные Штаты Америки		900 000	Август 1997 года
- " -		100 000	Июнь 1998 года
ИТОГО		3 255 777	

а/ Из двух взносов по 55 418 долл. США сумма в размере примерно 46 000 долл. США, возможно, будет обратно выплачена Европейскому сообществу.

